改善動物福利及增進流浪犬社會功能系列計畫二－2

「收容所動物福利與實務」系列工作坊

「公立收容機構動物福利與實務」

日期：2011 年 8 月 18 日（星期四）

時間：上午九點至下午五點

主辦單位：臺灣大學獸醫專業學院、臺灣動物社會研究會、國際人道對待動物協會

改善動物福利及增進流浪犬社會功能系列計畫二-2

「收容所動物福利與實務」系列工作坊
——「公立收容機構動物福利與實務」

目　錄

議程..... 2

一、收容所動物福利與人道安樂死制度與實務檢討(一)..... 3
－台灣現行制度與實務問題報告

葉力森教授，臺灣大學獸醫專業學院

二、收容所動物福利與人道安樂死制度與實務檢討(二)..... 9
－台北市動物之家安樂死作業經驗分享

嚴一峰處長，臺北市動物保護處

三、收容所動物福利與人道安樂死制度與實務檢討(三).....38
－桃園縣動物防疫所安樂死作業經驗分享

高瑜婕技士，桃園縣動物防疫所

四、收容所公務獸醫的角色、挑戰與調適.....47

洪世恩技佐，彰化縣員林收容所

五、美國現行公務獸醫及人道安樂死制度問題.....51

Kim Intino，同伴動物顧問，國際人道對待動物協會(HSI)、美國人道協會(HSUS)

附錄、收容動物安樂死現況、問題及可能的解決方案.....74

參考資料：一、執行安樂死的一些參考因素.....77

二、行為評估－適合認養或是應該安樂死的條件.....81

三、了解（認識）安樂死（Euthanasia）.....83

註：以上參考資料，因翻譯與校對時間倉促，未來如發現錯誤或有不周延處，再予修訂公布，特此說明。

議程	
2011 年 8 月 18 日（四）	
8：30~8：50	報　　到
8：50~9：00	引言、致詞 引言人：葉力森教授(臺灣大學獸醫專業學院)
9：00~10：00	收容所動物福利與人道安樂死制度與實務檢討(一) 台灣現行制度與實務問題報告 （葉力森教授，臺灣大學獸醫專業學院） 【開放提問與討論　主持人：朱增宏執行長】
10：00~11：00	收容所動物福利與人道安樂死制度與實務檢討(二) 台北市動物之家安樂死作業經驗分享 （嚴一峰處長，台北市動物保護處） 【開放提問與討論　主持人：朱增宏執行長】
11：00~11：10	休　息
11：10~12：10	收容所動物福利與人道安樂死制度與實務檢討(三) 桃園縣動物防疫所安樂死作業經驗分享 （高瑜婕技士，桃園縣動物防疫所） 【開放提問與討論　主持人：朱增宏執行長】
12：10~13：30	午　餐
13：30~14：30	收容所公務獸醫的角色、挑戰與調適 （洪世恩技佐，彰化縣員林收容所） 【開放提問與討論　主持人：朱增宏執行長】
14：30~15：40	美國現行公務獸醫及人道安樂死制度問題 （Kim Intino，HSI、HSUS 同伴動物顧問） 【開放提問與討論　主持人：朱增宏執行長】
15：40~16：00	休息　茶敘
16：00~17：00	討論：台灣公立收容所動物福利與人道安樂死作業改善實務—挑戰與超越 主持人：Kim Intino，HSI、HSUS 同伴動物顧問 朱增宏執行長，臺灣動物社會研究會 葉力森教授，臺灣大學獸醫專業學院

講師簡介

葉 力 森

葉力森博士，臺灣大學臨床動物醫學研究所教授，臺大附設動物醫院外科主任；臺大獸醫學系獸醫學士、碩士、博士。曾任臺大動物醫院內科醫師、外科醫師及外科主治醫師；美國加州大學戴維斯分校外科與放射線學系訪問學者及比較移植學研究室研究員，臺灣大學實驗動物管理與使用委員會召集人，並為臺大臨床動物醫學研究所的首任所長。

葉力森博士任教台灣大學二十年，曾多次獲得教學、服務與研究獎項，並且是台灣動物保護法的主要起草人。葉博士對於學術研究上的興趣包括動物福利與法律議題、移植外科學、整型重建外科、顯微外科，以及骨科學，曾發表數十篇相關學術論文，著有或部份參與專書著作八本。

除了繁忙的臨床教學研究與服務工作外，葉博士多年來熱心主辦並參與各種國內外獸醫外科繼續教育課程，目前是臺灣獸醫外科專科醫學會(TCVS)理事長，也是瑞士 AOVET 基金會之特使會員(Ambassador Member)。

收容所動物福利與人道安樂死制度與實務檢討(一)
台灣現行制度與實務問題報告

葉力森教授，國立臺灣大學獸醫專業學院

I. 國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

A. 台灣為何容不下在街道上的動物？

1. 影響市容美觀
2. 造成垃圾及污染（包括餵養者造成的污染）
3. 影響交通安全
4. 咬人、與孩童安全問題
5. 噪音問題
6. 疾病散佈問題
7. 不斷製造出流浪動物的下一代

B. 街頭遊盪動物的來源

1. 沒能受到管束的有主動物
2. 走失的動物
3. 被棄的動物
4. 在街頭出生的動物

C. 不抓行不行？抓的話抓不抓得完呢？

D. 從狗與人的親密度，了解國人養狗的原因

1. 先決定才養的狗：
   a. 伴侶☑☑☑
   b. 導盲☑☑☑
   c. 警犬、工作犬☑☑
   d. 玩賞、炫耀、趕流行☑
2. 意外養或順便養的狗：
   a. 看家、看果園菜園☒☒
   b. 別人送的☒☑
   c. 家中狗生出來，以致不得不養☒☑
   d. 沒有原因、隨緣、小朋友喜歡☒☑

E. **處理流浪動物問題的重點打擊方案：管好與主人親密度不足的族群，就能減少上游流浪動物的產生，進而減少收容所的壓力**

1. 不加管束的有主動物：寵物登記、註記、提高飼養門檻、加強查緝管制
2. 走失的動物：寵物註記、藉由加強查緝管制及教育改善飼養觀念
3. 被棄的動物：寵物登記、註記、提高飼養門檻、藉由加強查緝管制及教育改善飼養觀念、繁殖業管理、良好的收容所
4. 在野外出生的動物：與寵物登記、註記同時進行的絕育方案；TNR？

F. **無論捕捉或不捕捉，收容或不收容，殺或不殺，有沒有愛心媽媽，乃至於 TNR，校園犬，紅項圈等等，永遠都不會是解決這個問題的方案，而是在“下游”無奈又無力的掙扎而已。為了這些無謂的掙扎，這十年來，數億元的經費以及十幾萬的生靈已經又賠進這個社會問題的無底洞去了！**

G. **流浪的動物無法減少，這些年來動物收容所遭到的衝擊：**

1. 抓又不行，不抓又不行，上游不處理，下游永遠做不完，捉走流浪狗之後，空位迅速又再補滿
2. 收容所狗滿為患，無從改善環境及照顧品質
3. 環境不改善，民眾不會被送進來狀況良好的狗，這些無法飼養的狗會被丟到街上
4. 從街上繞一圈再被收容進來的狗，身體狀況差，對人不信任，失去再送養給新主人的機會
5. 狗滿為患之下收容所只好安樂死，同樣的，因為飼養狀況差，對人類不信任，連在歐美可順利執行的人道安樂死程序也發生困難，造成這些無辜的動物連一個好死也得不到。

II. 今天國內公立動物收容所結構性問題解析

A. **收容所中動物處理方案選項：**

1. 不抓，留在原地流浪—並非現代國家的方案
2. 永久收容—空間及預算不允許
3. 自然淘汰—落後指標
4. 送養
   a. 愛心團體—台灣特有現象，並非現代國家的方案
   b. 合適領養人—數量有限
5. 安死

B. **品質與經營不良的收容所，只能接受從街上抓來或撿到的動物，與主人送來的動物差異極大，並且進一步又造成品質與管理的問題。**

1. 罹病率↑
2. 傳染率↑

3. 醫療預算↑
4. 社會化與行為問題↑
5. 行為訓練預算↑
6. 送養率↓
7. 安死困難度，安死率↑

C. 造成收容所問題的原因與可能的解決方案討論

1. 龐大的動物數量要送進來，而捕犬數量難以協調：
2. 沒有鼓勵飼主“合法棄養”的宣導：
3. 地點不利進行飼主棄養及新飼主送養：
4. 館舍設計不符需求，或者經營方式不適合使用先進標準的設計：
5. 非出於自願及符合人員專長的工作團隊，人力品質難以期待：
6. 有限的人力資源：
7. 對於第三動物保護機構及人員之疑慮與心理對立：
8. 有限的經費資源：
9. 有限的行政資源：

III. 今天國內動物收容所動物福利現況分析

A. 人力資源問題

1. 動管員或獸醫配置，與動物收容數量不成比例
2. 獸醫師資格未要求（臨床）經歷，要求也找不到人
3. 獸醫還需負責許多行政業務，無法專注於動物的醫療及照顧
4. 不開放志工參與，沒有多餘人力可提供協助
5. 政府單位員額的限制，導致收容所人力嚴重不足，即使採用外包或約聘僱仍無法改善，且問題更多

B. 動物收容、送養狀況

1. 缺乏符合動物福祉的標準程序
2. 缺乏預防醫學及檢疫的標準程序及硬體配置，同時也與預算有關
3. 缺乏生活照顧設計，且普遍不認為具有必要性
4. 被某些民間聲音導引成“免殺、延長收容”即為慈悲的民粹鄉愿思考
5. 殘酷的現實：純種貓狗及小型犬較易被認養，可以多留一些時間

C. 安樂死實務問題

1. 動物態度
   a. 在乎“生命存續”更勝於“生命品質”，而在乎“祭祀法會”又勝於“生命存續”
   b. 安樂死名單的排定與挑選，沒有生理及行為上的判定依據準則

c. 將安死之動物不再受到醫療照顧
d. 因為所內獸醫不願意執行安樂死（有的是因為負責動物醫療及救傷，無法面對同時執行安樂死的問題），安死只好採用招標作業。
e. 即使是傷病動物之緊急人道安樂死所內獸醫也不肯立即處理
f. 只求工作效率、執行方便性，不願重視動物的感受與需求，執行安樂死時，可能利用捕犬桿或其他不當方式將狗硬拉出籠外，不願多花時間安撫或利用食物等方式引誘。

2. 委外招標施行安死的“台灣現象”
   a. 各縣市陸續改採委外招標制。所內獸醫通常只做緊急安樂死。
   b. 招標制度皆採用價格標，有的以單隻計算，有的以總額計算（限定隻數），在可能不敷成本或超出預算的情況下，導致動物福利被犧牲。
   c. 招標作業訂定的規範沒有動物福利標準，難以規範不同的執行者的操作品質。
   d. 台灣法律不接受獸醫助理進行安死注射，故獸醫須親自執行。
   e. 對外招標後，通常的狀況為得標獸醫單獨一人進行，最多只有一至兩名助手。
   f. 收容所於安死執行時只擔任監督角色，較少提供協助，在時間及數量的壓力下，影響作業的方式與品質。（所方通常認為，既然是外包給廠商，依據合約，就應由廠商自己負責相關工作，所方不必協助）。
   g. 多不開放志工參與，沒有多餘人力可提供協助。

3. 安樂死操作的技術細節：
   a. 各政府十餘年來辦過多場的示範及實作訓練，但程序細節卻始終無法成為標準操作，在改為台灣特色的外包制後，品質更為下降，即使辦理在職訓練，依照現在的狀況，上課的人根本不會是操作的人。
   b. 保定的技術及方法缺乏標準：
      1. 什麼情況應採用化學或物理保定？
      2. 如何減少動物緊迫以及人員安全？
      3. 化學保定的藥物選擇及用量？
      4. 物理保定可以使用的輔助工具？
   c. 藥物使用（鎮靜及麻醉藥物的選擇、用量及使用）缺乏標準
   d. 注射方式及技術（部位、技術、速度）缺乏標準
   e. 對於特殊的動物反應（疼痛、反射等）或狀況之處理，缺乏標準

4. 所內獸醫及操作者的心理衝突與調適
   a. 每日動物照顧者的心理障礙
   b. 宗教與個人原則（不殺生，獸醫的職責為救生，不該處死動物等等）
   c. 兼作同一批動物醫療與安樂死的精神困境？
   d. 除了必要的管理及照顧（餵食、清掃等），不願意主動關心動物或與之互動觀察，以

避免情感的衝突與不捨。

e. 發包作業即無從進行心理健康支持，卻帶來更多問題

D. 透明度－與民間團體、媒體及社會之互動

1. 大部分拒絕互動，以免被批評。
2. 少部份收容所開放志工協助，但是拒絕志工陪伴安樂死前的動物，擔心志工對特定動物的感情會影響操作，或志工的動物評估可能影響獸醫的判斷
3. 回應社會情勢的方式
   a. 強調不輕易執行安樂死，卻避談收容數字壓力帶來的品質惡劣及死亡。
   b. 編列預算執行無實質減量效益之「絕育代替撲殺」（TNR），卻避談捕犬數量增加、收容動物福利品質下降的壓力。
   c. 試圖改善形像，強調動物救援，而非管制。（事實上救援後動物的處理是一樣的）
   d. 將動物轉送民間收容，轉移收容及安樂死壓力，但忽視民間收容是否符合動物福利以及收容量的問題。
   e. 因結構上的問題，有媒體關注時才重視並改善，等新聞熱潮過了就算了。

結語

收容所在整個流浪犬控制的系統中，扮演著最為無可奈何的角色，連帶的，也讓在當中工作的人員，也充滿了無力與無助，許多人都覺得收容所的工作毫無成就感可言。

每一天在臺灣都有許多原來是健康快樂的生命，以各種令人不能接受的方式完結在收容所裡。流浪的狗沒有做錯什麼，但是卻得接受死刑，這是在這個現實社會裡的悲劇。即使超渡或立碑，也沒有辦法減少我們這個社會的罪孽。

在上級長官正視上游管理的重要性，並且以持續有效的力度真正解決流浪動物過量的問題之前，不可否認的，收容所還是被迫要執行動物的安樂死。這些動物生命中最後的一刻都在各位的機構之中，國際標準的或良好的安樂死操作，很可能因為各種原因無法在我們的收容所裡施行，但是無論我們採用什麼方式來終結牠們的生命，請各位務必在可能的範圍之內，鼓勵所有的同仁，用自己的力量和方式勇敢的參與，好好善待這些無辜的生命，餵牠們吃飽，跟牠們友善的互動，讓牠們臨終前少一些痛苦，功德無量。

收容所動物福利與人道安樂死制度與實務檢討(一)
台灣現行制度與實務問題報告

葉力森教授
國立臺灣大學獸醫專業學院

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- 台灣為何容不下在街道上的動物？
  - 影響市容美觀
  - 造成垃圾及污染(包括餵養者造成的污染)
  - 影響交通安全
  - 咬人、與孩童安全問題
  - 噪音問題
  - 疾病散佈問題
  - 不斷製造出流浪動物的下一代
  - 威脅野生動物族群

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- 街頭遊盪動物的來源
  - 沒能受到管束的有主動物
  - 走失的動物
  - 被棄的動物
  - 在街頭出生的動物

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- 不抓行不行？
- 抓的話抓不抓得完呢？

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- 從狗與人的親密度，了解國人養狗的原因
  - 先下決定才養的狗：
    - 伴侶☑☑☑
    - 導盲☑☑☑
    - 警犬、工作犬☑☑
    - 玩賞、炫耀、趕流行☑

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- 意外養或順便養的狗：
  - 看家、看果園菜園☒☒
  - 別人送的☒☑
  - 家中狗生出來，以致不得不養☒☑
  - 沒有原因、隨緣、小朋友喜歡☒☑

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- **處理流浪動物問題的重點打擊方案：管好與主人親密度不足的族群，就能減少上游流浪動物的產生**
  - **不加管束的有主動物**：寵物登記、註記、提高飼養門坎、加強查緝管制
  - **走失的動物**：寵物註記、藉由加強查緝管制及教育改善飼養觀念
  - **被棄的動物**：寵物登記、註記、提高飼養門坎、藉由加強查緝管制及教育改善飼養觀念、繁殖業管理、良好的收容所
  - **在野外出生的動物**：與寵物登記、註記同時進行的絕育方案；TNR？

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- **處理流浪動物問題的重點打擊方案：管好與主人親密度不足的族群，就能減少上游流浪動物的產生**
  - **不加管束的有主動物**：**寵物登記、註記**、提高飼養門坎、加強查緝管制
  - **走失的動物**：**寵物註記**、藉由加強查緝管制及教育改善飼養觀念
  - **被棄的動物**：**寵物登記、註記**、提高飼養門坎、藉由加強查緝管制及教育改善飼養觀念、繁殖業管理、良好的收容所
  - **在野外出生的動物**：與**寵物登記、註記**同時進行的絕育方案；TNR？

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- **處理流浪動物問題的重點打擊方案：管好與主人親密度不足的族群，就能減少上游流浪動物的產生**
  - **不加管束的有主動物**：寵物登記、註記、提高飼養門坎、**加強查緝管制**
  - **走失的動物**：寵物註記、藉由**加強查緝管制**及教育改善飼養觀念
  - **被棄的動物**：寵物登記、註記、提高飼養門坎、藉由**加強查緝管制**及教育改善飼養觀念、繁殖業管理、良好的收容所
  - **在野外出生的動物**：與寵物登記、註記同時進行的絕育方案；TNR？

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- **無論補捉或不捕捉，收容或不收容，殺或不殺，有沒有愛心媽媽，乃至於TNR，校園犬，紅項圈等等，都是在”下游”無奈又無力的掙扎而已，永遠不會是解決這個問題的方案。**
- **為了這些無謂的掙扎，這十年來，數億元的經費以及十幾萬的生靈已經又賠進這個社會問題的無底洞去了！**
-

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- 今天的主題來了……
- 流浪的動物無法減少，動物收容所遭到的衝擊：
  - 抓又不行，不抓又不行，上游不處理，下游永遠做不完
  - 收容所狗滿為患，無從改善環境及照顧品質
  - 環境不改善，民眾不會被送進來狀況良好的狗，這些無法飼養的狗會被丟到街上
  - 從街上再被收容進來的狗，身體狀況差，對人不信任，失去再送養給新主人的機會

國內動物收容所問題的根源：流浪動物的上游問題

- 流浪的動物無法減少，動物收容所遭到的衝擊：
  - 狗滿為患之下收容所只好施行安樂死，因為飼養狀況差，對人類不信任，連人道安樂死程序也發生困難。

國內公立動物收容所結構性問題解析

- 收容所中動物處理無奈的選項：
  - 不抓，留在原地流浪
    - **----並非現代國家的方案**
  - 永久收容
    - **----空間及預算不允許**
  - 自然淘汰
    - **----落後指標**
  - 送養
    - 愛心團體
      - **----台灣特有現象，並非現代國家的方案**
    - 合適領養人
      - **----數量有限**
  - 安死----

國內公立動物收容所結構性問題解析

- 收容所中動物處理無奈的選項：
  - 不抓，留在原地流浪
    - **----並非現代國家的方案**
  - 永久收容
    - **----空間及預算不允許**
  - 自然淘汰
    - **----落後指標**
  - 送養
    - 愛心團體
      - **----台灣特有現象，並非現代國家的方案**
    - 合適領養人
      - **----數量有限**
  - 安死----

?????

國內公立動物收容所結構性問題解析

- 品質與經營不良的收容所，只能接受從街上抓來或撿到的動物 (與主人送來的動物差異極大)，進一步又造成品質與管理的問題。
  - 罹病率↑
  - 傳染率↑
  - 醫療預算↑
  - 社會化與行為問題↑
  - 行為訓練預算↑
  - 送養率↓
  - 安死困難度，安死率↑

國內公立動物收容所結構性問題解析

- 造成收容所問題的原因
  - 龐大數量的動物要送進來，而捕犬數量難以協調
  - 沒有鼓勵飼主"合法棄養"的宣導
  - 地點不利進行飼主棄養及新飼主送養
  - 館舍設計不符須求，或者經營方式不適合使用先進標準的設計
  - 非出於自願及符合人員專常的工作團隊，人力品質難以期待
  - 有限的人力資源
  - 對於動物保護機構及人員之疑慮與心理對立
  - 有限的經費資源
  - 有限的行政資源
- 可能的解決方案??

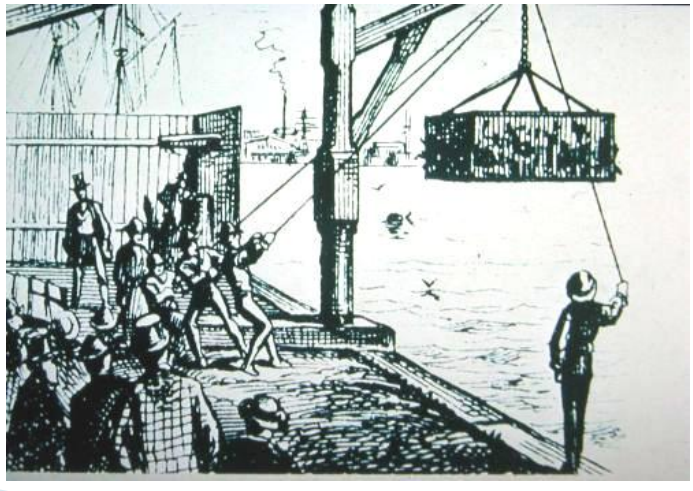
國內動物收容所動物福利現況分析

- 人力資源問題
  - 動物管理員或獸醫配置，與動物收容數量不成比例
  - 獸醫師資格未要求（臨床）經歷 (要求也找不到人)
  - 獸醫還需負責許多行政業務，無法專注於動物的醫療及照顧
  - 不開放志工參與，沒有多餘人力可提供協助
  - 政府單位員額的限制，導致收容所人力嚴重不足，即使採用外包或約聘僱仍無法改善，且問題更多

國內動物收容所動物福利現況分析

- 動物收容、送養狀況
  - 缺乏符合動物福祉的標準程序
  - 缺乏預防醫學及檢疫的標準程序及硬體配置，同時也與預算有關
  - 缺乏生活照顧設計，且普遍不認為具有必要性
  - 被某些民間聲音導引成“免殺、延長收容”即為慈悲的民粹鄉愿思考

安樂死實務問題



安樂死實務問題

- 動物態度
  - 在乎”生命存續”更勝於
    勝於”生命存續”
  - 安樂死名單的排定與挑
    據準則
  - 將安死之動物不再受到
  - 因為所內獸醫不願意執
    及救傷，無法面對同時
    用招標作業。
  - 即使是傷病動物之緊急
    立即處理
  - 只求工作效率、執行方
    求，(可能利用捕犬桿或
    不願多花時間安撫或利

安樂死實務問題

- 委外招標施行安死的"台灣現象"
  - 各縣市陸續改採委外招標制。所內獸醫通常只做緊急安樂死。
  - 招標制度皆採用價格標，有的以單隻計算，有的以總額計算（限定隻數），在可能不敷成本或超出預算的情況下，導致動物福利被犧牲。
  - 招標作業訂定的規範沒有動物福利標準，難以規範不同的執行者的操作品質。

安樂死實務問題

- 委外招標施行安死的“台灣現象”
  - 台灣法律不接受獸醫助理進行安死注射，故獸醫須親自執行。
  - 對外招標後，通常的狀況為得標獸醫單獨一人進行，最多只有一至兩名助手。
  - 收容所於安死執行時只擔任監督角色，較少提供協助，在時間及數量的壓力下，影響作業的方式與品質。(所方通常認為，既然是外包給廠商，依據合約，就應由廠商自己負責相關工作，所方不必協助)。
  - 多不開放志工參與，沒有多餘人力可提供協助。

安樂死實務問題

- 安樂死操作的技術細節：
  - **各政府十餘年來辦過多場的示範及實作訓練，但程序細節卻始終無法成為標準操作，在改為台灣特色的外包制後，品質更為下降，即使辦理在職訓練，依照現在的狀況，上課的人跟本不會是操作的人。**

安樂死實務問題

- 安樂死操作的技術細節：
  - 保定的技術及方法缺乏標準：
    - 什麼情況應採用化學或物理保定？
    - 如何減少動物緊迫以及人員安全？
    - 化學保定的藥物選擇及用量？
    - 物理保定可以使用的輔助工具？
  - 藥物使用（鎮靜及麻醉藥物的選擇、用量及使用）缺乏標準
  - 注射方式及技術（部位、技術、速度）缺乏標準
  - 對於特殊的動物反應（疼痛、反射等）或狀況之處理，缺乏標準

安樂死實務問題

- 所內獸醫及操作者的心理衝突與調適
  - 每日動物照顧者的心理障礙
  - 宗教與個人原則（不殺生，獸醫的職責為救生，不該處死動物等等）
  - 兼作同一批動物醫療與安樂死的精神困境？
  - 除了必要的管理及照顧（餵食、清掃等），不願意主動關心動物或與之互動觀察，以避免情感的衝突與不捨。
  - 發包作業制度無從進行心理健康支持，卻帶來更多問題

安樂死實務問題

- 透明度－與民間團體、媒體及社會之互動
  - 大部分拒絕互動，以免被批評。
  - 少部份收容所開放志工協助，但是拒絕志工陪伴安樂死前的動物，擔心志工對特定動物的感情會影響操作，或志工的動物評估可能影響獸醫的判斷

安樂死實務問題

- 透明度－與民間團體、媒體及社會之互動
  - 回應社會情勢的方式
    - 強調不輕易執行安樂死，卻避談收容數字壓力帶來的品質惡劣及死亡。
    - 編列預算執行無實質減量效益之「絕育代替撲殺」（TNR），卻避談捕犬數量增加、收容動物福利品質下降的壓力。
    - 試圖改善形像，強調動物救援，而非管制。（事實上救援後動物的處理是一樣的）
    - 將動物轉送民間收容，轉移收容及安樂死壓力，但忽視民間收容是否符合動物福利以及收容量的問題。
    - 因結構上的問題，有媒體關注時才重視並改善，等新聞熱潮過了就算了。

結語

- 收容所在整個流浪犬控制的系統中，扮演著最為無可奈何的角色，連帶的，也讓在當中工作的人員，也充滿了無力與無助。
- 每一天在臺灣都有許多原來是健康快樂的生命，以各種令人不能接受的方式完結在收容所裡。這是現實社會裡的悲劇。即使超渡或立碑，也沒有辦法減少我們這個社會的罪孽。
- 在正視上游管理的重要性，並且真正解決流浪動物過量的問題之前，收容所還是被迫要執行動物的安樂死。

結語

- 這些動物生命的消逝對很多人來說沒有任何意義。但是牠們生命最後的一刻的恐懼和痛苦卻是深刻而真實的。
- 無論我們採用什麼方式來終結牠們的生命，請務必在可能的範圍之內，鼓勵所有的同仁勇敢的參與，善待這些無辜的生命。

Thank you

講師簡介

Kimberley Intino, CAWA

Intino 小姐曾任美國人道協會（HSUS[1]）收容所服務部主任長達 5 年，動物諮詢服務計畫經理 3 年，從事動物相關工作已 20 年。具收容所運作、動物照護、獸醫助理，法務、動物虐待及急難救援經驗。並曾擔任兩個收容機構之執行長與動物照護督導，兩個動物園的管理員、區經理，公共關係與行銷部門主任等職。曾於兩所學院擔任助理講師，發展並教授人道教育與野生動物收容課程，並應邀到許多學校、機構和專業組織擔任講師。

Kim 是一位動物福利管理認證合格的經理人（Certified Animal Welfare Administrator），為「英文與心理生物學」學士、人力資源管理科學碩士，動物園與水族館協會「非營利機構管理」認證，並擁有安樂死技術士執照。Kim 於 2001 年獲紐約洲 Mohawk Valley 商會頒發社區貢獻獎，2003 年獲 HSUS 頒發團隊表現優異獎。

[1] HSUS 為美國最大動保組織，工作人員超過 500 名，會員 1100 多萬人。

EUTHANASIA IN UNITED STATES ANIMAL SHELTERS AND THE ROLE OF THE VETERINARIAN

Sheltered Animal Welfare and
Management Practices Workshop Series
Taipei, Taiwan
August 18-19, 2011

HUMANE SOCIETY INTERNATIONAL

美國動物收容所內的「安樂死」，及獸醫所扮演的角色

「動物收容所設計與管理」工作坊
Taipei, Taiwan
August 18-19, 2011

HUMANE SOCIETY INTERNATIONAL

Systems of Animal Sheltering

- Private Shelters and Other Groups
- Public Shelters
  - Not considered state shelters, but instead are owned/operated by local government such as county, city, or town
  - Various Models
    - Shelter owned and operated by local government
    - Shelter owned by local government and operated by a private vendor
    - No local government shelter; instead contract with private shelter for services including field response, housing, adoption, euthanasia

動物收容系統

- 私立收容所及其他團體
- 公立收容所
  - 並不屬於州政府，而是隸屬於縣、市、鎮等地方政府，並由地方政府管理
  - 各種模式
    - 隸屬於地方政府，並由地方政府管理
    - 隸屬地方政府，但由民間承包管理
    - 地方政府並未設立收容所，而是與私立收容所簽訂契約，委託提供回應舉報、收容、領養、執行安樂死等服務

Veterinarians in Animal Shelters

- Many public shelters have no veterinarian!
- More commonly found in private shelters and larger, progressive public shelters
- Types of veterinary relationships
  - Full-time employee
  - Part-time employee
  - Independent contractor
  - Volunteer
  - Veterinary technician

收容所內的獸醫

- 許多公立收容所沒有獸醫進駐
- 私立收容所以及規模較大、較進步的公立收容所，較有獸醫
- 收容所與獸醫的各種關係
  - 全職人員
  - 兼職人員
  - 獨立承包人
  - 志工
  - 獸醫技術員

Veterinarians in Animal Shelters

- Depending on relationship, the veterinarian:
  - May develop and oversee the entire health management and disease control program, spay/neuter surgery, and euthanasia on a daily basis
  - May perform these functions less regularly, or simply establish guidelines and oversee shelter staff
  - May come to shelter only to perform euthanasia as necessary

收容所內的獸醫

- 視獸醫和收容所的雇傭關係而定，獸醫可能：
  - 每天到場確立並監督收容所內所有的健康管理和疾病管制計畫、結紮手術，以及安樂死的執行
  - 以較低的頻率執行以上工作，或者只是建立指導方針並監督收容所工作人員
  - 只在必須執行安樂死時來到收容所

Veterinarians in Animal Shelters

- Two types:
  - Unfamiliar with shelter work and shelter medicine
  - Familiar with shelter work and shelter medicine

收容所內的獸醫

- 兩大類：
  - 不熟悉收容所工作內涵及收容所醫療需要
  - 熟悉收容所工作內涵及收容所醫療需要

The Types of Shelter Veterinarians and Euthanasia

- Unfamiliar with shelter work and shelter medicine
  - Usually contracted or volunteer veterinarian
  - Only basic euthanasia skills and low interest in shelters
  - Rely heavily on staff assistants
  - Often reluctant to perform euthanasia
- Familiar with shelter work and shelter medicine
  - Usually full-time or part-time veterinarian
  - Good euthanasia skills and high interest in shelters
  - Work cooperatively with staff assistants
  - Understand the need for euthanasia, but suffer from psychological conflicts and trauma

收容所內的獸醫種類及安樂死執行上的差別

- 不熟悉收容所工作內涵及收容所醫療需要
  - 通常是契約獸醫或志工
  - 只具備基本的安樂死技術，對收容工作興趣不大
  - 十分依賴收容所工作人員
  - 經常不願執行安樂死
- 熟悉收容所工作內涵及收容所醫療需要
  - 通常是全職或兼職獸醫
  - 具備高超的安樂死技術和對收容工作的熱忱
  - 能和收容所工作人員合作
  - 了解安樂死的必要性，但仍有心理掙扎和創傷

The Shelter Veterinarian's Euthanasia Role

- Obtain the necessary euthanasia drugs
- Develop euthanasia selection guidelines
- Develop euthanasia procedures
- Train staff
- Oversee and may perform euthanasia

In many cases, a veterinarian is required in order for euthanasia to be performed at shelters because vets are the only ones allowed to order, store, and administer the necessary controlled substances

More on this later…..**

收容所內的獸醫 執行安樂死時所扮演的角色

- 取得必須的安樂死用藥
- 建立「安樂死」選項的綱要
- 確立安樂死的步驟
- 訓練工作人員
- 監督或執行安樂死

在許多案例中，收容所內必須有獸醫在場才能執行安樂死，因為只有獸醫能訂購、存放及發給安樂死所需的管制藥物

More on this later…..**

Euthanasia Technicians

- More commonly perform euthanasia instead of veterinarians
- Must be trained and certified by state
  - Approximately 24 states require certification
  - Allowed to obtain/administer euthanasia drugs **
- Often suffer the most psychological trauma because they take care of the animals on a daily basis and then must make and carry out euthanasia decisions

安樂死技術員

- 比獸醫更常執行安樂死作業
- 必須由各州訓練並發給證書
  - 大約有24個州要求技術員取得證書
  - 能夠取得/發給安樂死用藥 **
- 經常是心理創傷的最大受害者，因為他們負責照顧動物的日常生活，卻又必須作出安樂死的決定，並執行安樂死

Operational Procedures for Euthanasia

- The procurement of euthanasia drugs is governed by both federal and state law
  - Procurement
    - Federal Drug Enforcement Administration
    - Veterinarians only **
    - State Direct licensing laws (in approximately 33 states)
      - Euthanasia technicians
      - State board of veterinary medical examiners or board of pharmacy

安樂死作業的運作程序

- 安樂死用藥的取得受到聯邦政府和州政府管轄
  - 取得
    - 聯邦緝毒局
    - 只限獸醫 **
    - 各州制定的許可法規(約33個州內)
      - 安樂死技術員
      - 州立獸醫醫學測驗委員會或藥學委員會

Operational Procedures for Euthanasia

- The administration of euthanasia drugs is governed by both federal and state law
  - Administration
    - Recordkeeping for storage inventory, dispensing, and daily use
      - Information on drug lot #, amounts used, individual animal, technician, date
      - Beginning and ending totals must reconcile!

安樂死作業的運作程序

- 安樂死用藥的發給受到聯邦政府和州政府管轄
  - 發給
    - 庫存清單、配發情形及每日用量都必須紀錄
      - 藥物批號、用量、動物個體、技術員及日期等資訊都需完整記錄
      - 發給前後的數量必須相符

Operational Procedures for Euthanasia

- Performance of euthanasia is sometimes governed by federal law, state law and/or local ordinance
  - Safety
  - Methods
  - Disposal

安樂死作業的運作程序

- 安樂死的執行受到聯邦政府和州政府管轄，地方法令有時也有相關規定
  - 安全
  - 方式
  - 處理

Operational Procedures for Euthanasia

- Safety
  - Federal and state OSHA
    - Needle (sharps) disposal
    - Personal protective equipment
- Exact methods, training, and techniques
  - Usually determined by state department of health or department of agriculture or similar agency
  - Range from vague to very detailed regulations/rules
- Body storage and disposal
  - Chill room or freezer
  - Cremation, landfill, or rendering

安樂死作業的運作程序

- 安全
  - 聯邦及各州的職業安全與健康管理局（OSHA）
    - 針頭（醫療用利器）的丟棄方式
    - 個人防護裝備
- 方式、訓練和技術
  - 通常由各州健康部門或農業部門等單位決定
  - 規定不一，模糊詳細都有
- 屍體存放及處理
  - 冷藏室或冷凍庫
  - 火化、掩埋或化製

Euthanasia Methods

- Injection of sodium pentobarbital

Most professional, humane, safe, preferred method

  - Routes of injection:
    - Intravenous (ideal for most animals)
    - Intraperitoneal (often for cats and small animals)

Pre-euthanasia tranquilizer or sedation is not necessary for all animals and should be administered only to those animals who are fearful or aggressive. Proper handling and restraint techniques are imperative.

安樂死的方式

- 注射巴比妥鈉鹽

最專業、人道並且安全的建議方式

  - 注射途徑：
    - 靜脈（適合大多數動物）
    - 腹膜內（常用於貓和小動物）

不是所有動物都需要在執行安樂死前施打鎮靜劑，只有害怕或有攻擊性的動物才需要。正確的保定技能才是不可或缺的。

Euthanasia Methods

- Routes of injection:
  - Intracardiac
    - When a vein is difficult to find or unavailable
    - As the final step of intraperitoneal method
    - When a large number of animals must be quickly euthanized

Must be performed only under complete anesthesia!

- The most important thing to remember is to select the method and technique of euthanasia that best suits each individual animal.

安樂死的方式

- 注射途徑：
  - 心臟內
    - 找不到血管時
    - 作為腹膜內注射方式的最後步驟
    - 必須迅速對大量動物執行安樂死時

必須在完成完整麻醉步驟的情況下才能實施！

- 首要準則在於根據動物個體的需要選擇最適合的安樂死方式及技術。

Other Euthanasia Methods

- Carbon monoxide (CO) gas chamber
  - Humaneness is highly debatable
  - Used mostly in states without direct licensing
  - Still used in some "lazy" states with direct licensing
  - Only approximately 16 states have banned use

The only cases in which the use of CO may be conditionally acceptable is when a shelter cannot access the necessary drugs and when there is no veterinarian. Those shelters should lobby for a direct licensing law and work diligently to obtain veterinary services in the meantime.

安樂死的其他方式

- 一氧化碳毒氣室
  - 人道與否具有極高的爭議性
  - 大多在沒有「直接許可」制的各州實施
  - 某些"怠惰"的州雖有「直接許可制」卻仍使用
  - 只有大約16個州禁止使用

只有在收容所無法取得必須藥物，也沒有獸醫師在場的前提下，使用CO才可以被接受。同時，收容所應該遊說爭取建立「直接許可制」法規，並積極延攬獸醫。

Other Euthanasia Methods

- Unacceptable methods
  - Gunshot (except in specific, extreme field situations)
  - Carbon dioxide (CO2)

  These may be illegal in some jurisdictions

- Unacceptable and mostly illegal methods
  - Drowning, electrocution, decompression, the use of kill traps, freezing, decapitation, cervical dislocation, and injection of substances other than approved euthanasia drugs such as T-61, succinylcholine chloride, and others

安樂死的其他方式

- 無法接受的方式
  - 槍擊（特定、極端的田野情況除外）
  - 二氧化碳

  可能違法

- 無法接受且多半違法的方式
  - 淹死、電死、減壓法（decompression）、使用致命陷阱、凍死、斷頭、頸椎脫臼、以及注射合法安樂死用藥以外的物質，如T-61、succinylcholine氯化物及其他

Compassion Fatigue

- Animal sheltering is the only caretaking field where we face the dilemma of having to kill the very beings for whom we are caring.
- Symptoms:
  - Stress and burnout
  - Exhaustion
  - Anger
  - Depression
  - Hopelessness
  - Sleeplessness
  - Denial
  - Lack of emotion
  - Obsession
  - Isolation
  - Loss of interest in normal activities

同情疲乏

- 動物收容所是唯一充滿矛盾的「生命關懷」場域：我們面臨必須結束那些我們所照護的生命。
- 症狀：
  - 緊迫與崩潰
  - 疲倦
  - 憤怒
  - 沮喪
  - 絕望
  - 失眠
  - 否認
  - 麻木
  - 耿耿於懷
  - 孤立
  - 對日常活動失去興趣

Euthanasia Philosophy

- It is widely understandable that people do not agree with animal euthanasia, especially routine euthanasia as a common shelter population management practice.
- However, if we immediately cease euthanizing without addressing the intake rate of dogs and cats that continues to exceed that of adoptions, then crowding, disease, and suffering will be the unacceptable results.

安樂死的哲學

- 大眾不贊同安樂死的心態是可以理解的，尤其是將安樂死變成常態，當作掌控收容動物數的普遍做法。
- 然而，我們如果在收容率持續高於認養率的問題解決前立刻停止實施安樂死，只會導致動物數過多、傳染病擴散、使動物受苦等後果。

Euthanasia Philosophy

- The complete elimination of euthanasia cannot succeed without multi-pronged efforts by entire communities.
- Such efforts include public education and services that address responsible pet ownership, widespread spay/neuter, and innovative adoption and placement programs.
- These efforts, combined with reasonable and timely euthanasia decisions when necessary, is what will save more lives in the long run.

安樂死的哲學

- 要成功終止安樂死的實施，整個社區都必須在許多方面付出努力
- 包括公眾教育、培養飼主負責任態度的服務、廣泛推行絕育，以及創新的領養和安置計畫
- 有了這些成果，並在必要時做出合理且及時的安樂死執行的決定，最終將能拯救更多生命。

References

- Association of Shelter Veterinarians
  - ASV Shelter Guidelines
  - http://www.sheltervet.org/
- Humane Society of the United States
  - http://www.animalsheltering.org/euthanasia
- American Humane Association
  - http://www.americanhumane.org/assets/pdfs/animals/operational-guides/op-guide-euthanasia.pdf

參考資訊

- 收容所獸醫協會
  - ASV收容所指導方針
  - http://www.sheltervet.org/
- 美國人道協會
  - http://www.animalsheltering.org/euthanasia
- 美國人道聯盟
  - http://www.americanhumane.org/assets/pdfs/animals/operational-guides/op-guide-euthanasia.pdf

References

- UC Davis Koret Shelter Medicine Program
  - http://www.sheltermedicine.com/
- Maddie's Shelter Medicine Program U of FL
  - http://www.ufsheltermedicine.com/
- Maddie's Shelter Medicine Program at Cornell
  - http://www.sheltermedicine.vet.cornell.edu/

參考資訊

- 加州大學戴維斯分校Koret收容中心計畫
  - http://www.sheltermedicine.com/
- 麥蒂的收容所醫療計畫-佛羅里達大學
  - http://www.ufsheltermedicine.com/
- 麥蒂的收容所醫療計畫-康乃爾大學
  - http://www.sheltermedicine.vet.cornell.edu/

Thank you!

Kimberley Intino, CAWA

kritter.girl@verizon.net

收容動物安樂死現況、問題及可能的解決方案

台灣動物社會研究會整理

	問題	解決方案／案例
一、動物倫理與動物態度	1. 品種及大小的偏見與迷思。(純種貓狗及小型犬較易被認養，可以多留一些時間，混種動物通常優先排入安樂名單) 2. 安樂死名單的排定與挑選，全憑獸醫或動管員判斷(不適認養、兇的認定沒有判定依據，或至少二人以上認定，以及從進入收容所到名單確定期間，多久判定一次或只判定一次？)。 3. 生理評估？(何時該做安樂死，例如：還能吃就不能做、不願意做？) 4. 心理評估？(動物看起來有沒有求生意志？) 5. 收容期限到了就會被安樂死，因此不用浪費資源給予動物醫療？ 6. 面對收容所的動物，不可能做到像民間的醫療及照顧，所以不用太在意或要求太多。 7. 寧願採取委外制，因為所內(編制或公務)獸醫都不願意自己執行安樂死，即使是緊急人道處理(傷病動物)，明知治癒無望仍不肯立即處理。 8. 在乎「生命存續」更勝於在乎「生命品質」。 9. 部分獸醫負責動物醫療及救傷，無法同時執行安樂死。 10. 收容所的工作人員只從人的角度思考，例如工作效率、執行方便性，不願重視動物的感受與需求，執行安樂死時，常為求快速，可能利用捕犬桿或其他不當方式將狗硬拉出籠外，不願多花時間安撫或利用食物等方式引誘。 11. 獸醫常覺得化學保定最能避免被狗咬傷，確保執行人員安全。	

二、人力與獸醫資源及資格	1. 具備獸醫師（證照）資格者即可。未要求（臨床）經歷。 2. 對外招標，但各縣市對執行人力要求不一，通常為：得標獸醫單獨一人進行，最多只有一至兩名助手。 3. 收容所人力不足，執行時又只擔任監督角色，時間及數量的壓力影響作業的方式與品質。 4. 動管員或獸醫配置，與動物收容數量不成比例。 5. 不開放志工參與，沒有多餘人力可提供協助。 6. 所方通常認為，既然是外包給廠商，依據合約，就應由廠商自己負責相關工作，所方不必協助。	1. 獸醫師資格應要求在職訓練，招標審核標準應加入技術審核。 2. 開放志工參與安樂死作業。 3. 每次作業時所方應加派人力，並共同協助。
三、作業機制與制度	1. 各縣市均採委外招標制。所內獸醫通常只做緊急安樂死。 2. 招標制度皆採用價格標，有的以單隻計算，有的以總額計算（限定隻數），在可能不敷成本或超出預算的情況下，導致動物福利被犧牲。 3. 招標作業訂定的規範完全沒有動物福利標準。 4. 安樂死判斷依據沒有訂定評估準則（生理，行為）。 5. 委外制度導致難以規範每年可能都不同的執行者。	1. 取消委外招標制度，由所內獸醫負責執行。 2. 若一定要委外招標，則不應採用最低價得標的方式。 3. 訂定安樂死評估內容，以為依據。
四、安樂死技術與知識	1. 保定的技術及方法： (1)什麼情況應採用化學或物理保定？ (2)如何減少動物緊迫以及人員安全？ (3)化學保定的藥物選擇及用量？ (4)物理保定可以使用的輔助工具？ 2. 藥物使用（鎮靜及麻醉藥物的選擇、用量及使用） 3. 注射方式及技術（部位、技術、速度） 4. 動物的反應（疼痛、反射等）	1. 定期辦理技術交流、在職訓練、案例討論。 2. 訂定適用藥物的使用規範。
五、心理衝突與調適	1. 感情（每日照顧者的心理障礙） 2. 宗教（不殺生） 3. 獸醫的職責為救生，不該處死動物。 4. 收容期限一到就必須安樂死，因此不	1. 建立心理諮商及輔導機制，給予相關人員心理支持及協助。 2. 動物福利科學教育。

	用浪費資源給予動物醫療？ 5. 面對收容所的動物，不可能做到像民間的醫療及照顧，所以不用太在意或要求太多。 6. 除了必要的管理及照顧（餵食、清掃等），不願意主動關心動物或與之互動觀察，以避免情感的衝突與不捨。 7. 實務上如何兼作動物醫療與安樂死？	
六、透明度－與民間團體、媒體及社會的對話與互動	1. 封閉、防衛，隱晦，大部分拒絕對話。 2. 拒絕開放，關起門來做，以免被批評。 3. 回應社會情勢以避免攻擊： (1)刪減安樂死預算，強調不輕易執行安樂死，避談收容壓力。 (2)編列更多預算執行「絕育代替撲殺」(TNR)，卻避談捕犬數量增加、收容動物福利品質下降的壓力。 (3)強調動物救援，而非管制。(事實卻是救援後的動物與管制一樣) (4)將動物轉送民間收容，轉移收容及安樂死壓力，但忽視民間收容是否符合動物福利以及收容量的問題。 4. 反安樂死造成的對立。 5. 有媒體關注時才重視並改善，等新聞熱潮過了就算了。	1. 建立「政策論述」能力，讓媒體、民眾能思考問題的新方向，以利未來能逐漸替「正確卻需要時間來推動」的動保政策爭取支持的空間。 2. 訂定動物保護政策應以動物福利為依歸。 3. 採取開放態度回應社會及民間團體，以消弭對立。 4. 建立第三單位監督機制，讓社會了解正確安樂死的作法，以避免爭議。
七、其他挑戰與障礙	1. 特殊案例的執行地點與方法、時機。 2. 與收容所志工的互動與對話 (1)拒絕志工陪伴安樂死前的動物 (2)志工對特定動物的感情的影響 (3)志工的動物評估可能影響獸醫的判斷 3. 獸醫還需負責許多行政業務，無法專注於動物的醫療及照顧。 4. 政府單位員額的限制，導致收容所人力嚴重不足，即使採用外包或約聘僱仍無法改善，且問題更多。	1. 修改制度，增聘人員。 2. 遇特殊案例應以動物福利為考量，調整作法及執行地點。 3. 給予志工訓練，並開放討論、對話。

翻譯：江玉婷
校對：朱增宏
台灣動物社會研究會編訂
2011年8月18日

表現在動物行為／習性上的警訊

承受顯著精神壓力的動物若表現出下列徵兆，就必須立刻採取行動減輕其壓力。有時，在某些案例中，也要防範對該動物本身或其他動物的傷害。為改善動物處境所採取的行動，視個別情況而定，可能包括將動物移到較安靜的區域、提供較大的籠子或欄舍、讓群體圈養的動物單獨居住，或讓獨居的動物改為群居、提供躲藏處、床墊或其他舒適設備及掩蔽物、或是將表現出刻板行為的動物，移到辦公室或寄養家庭等環境較為豐富的地方。如果環境的改變(配合行為的矯治和適當的藥物增減)，無法在合理的時限內減輕動物因承受極大壓力，而在行為上表現出的種種症狀，就應該考慮將動物移到其他機構、在安全性和其他條件許可的情況下野放、或是給予人道安樂死處置。

- 發抖／打顫
- 呈現出僵硬或緊繃的姿勢，或是瑟縮在角落或溝槽等空間內長達一小時以上（見下圖）
- 緊貼或面向欄舍的角落（見下圖）
- 持續或頻繁的低吼、發出嘶嘶聲，或是撲向籠前
- 超過 24 小時未進食，並已排除醫療因素
- 因企圖逃脫而受傷，例如嘴上或腳上有啃咬或抓耙過度留下的血跡
- 嚴重搗亂或毀壞籠舍（例如打翻便盆、水盆或食盆；到處塗抹排泄物）
- 在便盆以外的範圍排泄（相較於過去在排泄區域以外，不當大小便的紀錄而言）
- 表現出刻板行為，如來回踱步、轉圈或猛衝
- 群體圈養的動物（包括同窩出生，和已經成對活動的動物）
    - 表現出護食行為、或因同伴的護食行為而無法取得欄舍內的食物
    - 攻擊同伴或是被同伴攻擊

動物呈現出緊繃的姿勢或瑟縮在角落

即使動物的姿勢並不緊繃，持續面向角落也顯示出動物承受了極大壓力，必須立刻採取行動

資料來源：Behavioral Red Flags，UC Davis Koret Shelter Medicine Program，
http://www.sheltermedicine.com/〈動物收容所經營管理資源手冊〉（Resource Guide For Animal Shelters, Compiled by Kimberley Intino, CAWA. May 2011.）推薦

判斷收容所內狗的生活品質是否低落的警訊

在長期收容的情況下，只是滿足狗的生理健康和需求是不可行的。把希望寄託在提高認養率，卻放任狗的精神狀態隨著時間的消磨而惡化，也是不切實際的做法。在你的收容所內，跟狗的行為和情緒有關的福祉，是你每天都要處理的事物，不僅要能維持穩定，就動物收容機構的目標而言，還要能夠加以改善。如果缺乏積極的作為，狗會變得越來越不適合領養，待在收容所時間越來越長的機率也就增加了。

警訊：

➢ 重複動作/行為：

- 轉圈、繞圈
- 踱步（快或慢）
- 原地彈跳

➢ 自殘行為：

- 過度舔舐、舔舐造成的發炎、舔舐造成的肉芽腫
- 吸吮側身

➢ 整體外觀：

- 無法維持正常體重或增重至正常範圍
- 毛皮狀況惡化（過度掉毛、毛色黯淡、毛髮乾澀易落，通常是因為缺乏撫摸或梳理）
- 發炎、結痂
- 指甲磨損（過度踱步、抓耙，或是在水泥地上活動過於頻繁）
- 狗將排泄物四處塗抹在欄舍或牆面上
- 狗身上始終有排泄物
- 惡臭（狗身上持續散發出排泄物的臭味）
- 狗的精神委靡，且不見改善跡象（收容所內身心交瘁、精神創傷—常見於年齡較大，且曾受寵愛的狗）
- 狗看似絕望，似已放棄

➢ 反覆出現的攻擊行為：

- 撲向／衝向籠子或狗舍前方的人（熟能生巧—狗在練習撲咬）
- 朝著經過的狗撲／衝向狗舍前方

➢ 不合格的照料方式：

- 數量過多，狗互鬥或霸凌的情形不斷發生
- 狗每天與人直接肢體接觸的時間，累積起來不到 20 分鐘（撫摸、套上牽繩散步、直接玩耍）
- 狗每天的活動範圍侷限於室內，無法接觸戶外環境
- 狗每天的活動範圍限於戶外，無法接觸室內環境
- 狗永遠無法平靜下來（環境太吵，狗無法放鬆）
- 重複被認養人退回

資料來源：WHEN SOMETHING MUST BE DONE - Warning Signs for Loss of Quality of Life For Dogs in Shelters. By **Sue Sternberg, http://www.suesternberg.com/**

適用緊急安樂死的狀況

不健康且無法被治癒：指的是所有在收容時或收容後具有以下特質的貓狗

(1)具有某種行為上或個性上的特質，而有健康或安全上的風險，或是使該動物不適合當作寵物，而且即使具有愛心及責任感的寵物飼主，能夠加以照料，也無法恢復健康或改善其狀況
(2)罹患某種疾病、身受重傷、患有先天性或遺傳性殘疾，可能嚴重影響動物目前或未來的健康，而且即使具有愛心及責任感的寵物飼主，能夠加以照料，也難以恢復健康或改善其狀況
(3)年齡小於八周，而且即使具有愛心及責任感的寵物飼主，能夠加以照料，也難以恢復健康或改善其狀況。

資料來源：Asilomar Accords，http://www.asilomaraccords.org/

翻譯：朱增宏
台灣動物社會研究會編訂
2011年8月18日

行為評估－適合認養或是應該安樂死的條件

➢ 應該考慮在內的其他因素：

- 收容動物的數量與種類
- 收容所所在地
- 收容能量
- 職員工數
- 還有哪些業務或服務
- 是否有專業負責的認領養計畫
- 以動物本身的最佳利益優先
- 還有哪些資源

➢ 試以下表的分類內容，評估動物被認養的潛力：

類別	狀況	安樂死
認養潛力	如有足夠的空間、時間、人力、經費，或一個現成且適當的家，動物就可以過得很好。	……常常是因為缺乏足夠的資源，或沒有一個適當的家。
醫療、可治療	動物生理狀態尚可治療，或屬非接觸性傳染的疾病，例如皮膚問題、跳蚤、寄生蟲蟲、四肢受傷、長膿瘡等，可透過醫療或時間治癒的。	……常常是因為沒有足夠的資源、空間、時間來治療動物
醫療，接觸性傳染	動物生理狀態尚可治療，例如上呼吸道感染，犬舍咳、輪癬，或較輕微的疥癬等，通常可以治癒，但在收容環境中具有高度傳染性	……常常不僅是因為個別動物疾病的症狀，而是為了要防止其他動物被感染
生理狀態	動物整體狀況不佳。例如太老、衰弱或脆弱	……常常是最後的結局。因為需要高密度的醫療照護，這些動物被選擇認養的機會很低。

尚未離乳、過於幼小	動物過於幼小，很難自立或靠收容設施存活，且需加強照護或者社會化。	……常常是因為該動物的照護需要密集人力，且缺乏認養家庭。
品種	某些品種動物被禁止飼養，或在某些地區有高風險性。（例如有鬪狗風氣的地方）	……也許需要，如果沒有其他選擇的話。
行為問題	動物有行為問題，例如咬東西、不適當的便溺、分離焦慮、膽怯、具破壞性或缺乏社會化。	……通常是因為缺乏適當的安置，且可提供足夠的訓練、社會化與環境。
欄舍緊迫	動物因待在收容所的時間過長而緊迫，導致行為明顯改變	……常常是因為人道的理由，希望防止進一步的痛苦。
空間	也許某些動物會適合認養，但其他動物等著需要欄舍空間。	……通常是因為收容空間有限，而其他動物也需要被照顧。
不適合認養	特定物種。	……是適當的，即使有資源（空間、時間、金錢、人力、區隔），認養家庭也是現成的。
無法治療	動物的疾病已到末期、傷害、嚴重慢性病、或其他無法治癒的狀況。	……是適當的，以避免動物持續的痛苦
個性問題	動物極度害羞，膽怯、過動、緊迫，不安。	……通常是因為能夠成功調整個性，以適應新家的機率不大。
攻擊性	動物顯示攻擊性，曾經攻擊其他動物或人，或有攻擊紀錄	……通常是為了人道、安全、倫理和責任等理由。
野性或不具社會化	動物尚未或無法管控，也無法適應收容設施。	……通常是因為這樣的動物很難社會化。
法院命令	動物被法官、聽證官、或其他具有執法權利的官員下令安樂死。	……是因為遵守法令。

➢ 其他還可思考的問題包括，

- 能夠提供動物一個有品質的生活，指望有多大？還是牠們命中注定要待在收容所，日復一日？
- 動物眼前的狀況，是否會對其他動物或人帶來健康或安全上的風險？
- 以收容機構目前面臨的經費與實務限制，照護這隻動物，是否將減少對其他動物人道照護的能力？

資料來源：〈收容所經營管理資源手冊〉（Resource Guide For Animal Shelters，Compiled by: Kimberley Intino, CAWA）. May 2011.

參考資料三

翻譯：林仁惠
校對：朱增宏
台灣動物社會研究會編訂
2011 年 8 月 18 日

了解（認識）安樂死（Euthanasia）

1.1 簡介

安樂死不只是以人道方式結束動物生命，還是以科學知識及同理心儘可能讓每一動物在最不緊迫情況下死亡的過程。除了必須具備讓動物無痛死亡的技術，也要有慈悲心，以及對這個工作、任務的尊重。巴比妥鈉鈉（Sodium pentobarbital）靜脈注射符合安樂死在技術上所需的主要條件，在正確使用下，是目前執行安樂死的最佳方法。

1.2 歷史觀點

安樂死最簡單的定義就是一種導致無痛苦死亡的方法。Euthanasia 這個英文字源於古希臘文 eu「好的」(good)+ 「死亡」thanatos (death)。在參與執行安樂死的人士心中，為收容所內生命必須終結的動物提供「好的死亡」，是毫無疑問的責任。然而在 19 世紀及 20 世紀初期，無痛結束動物生命的方法尚未問世前，撲殺貓狗不是基於「寵物」數量過剩，而是因為需要控制狂犬病，那時要做到安樂死可說毫無可能。但當狂犬病及其他疾病的威脅降低時，家養貓狗的數量卻急遽上升，能夠大量撲殺收容所內流浪動物的方法也就有其需要。雖然控制動物數量的理由已經不同，將動物安樂死的需求卻繼續存在。

上世紀期間，為尋求比較好的方式來處理被遺棄的動物，許多技術都嘗試過。淹死就是最早期用過的方法之一：近 20 世紀初，許多城市會將動物裝在一個大籠子裡，吊起後放入河中或海灣。當汽油引擎問世後，一氧化碳毒氣室變成通用的方式。這個方法後來被「改良」：從原先自引擎排出的熱氣，改為使用從商品化儲槽流出的冷卻氣體。在加拿大及英國，電擊比較常用，但在美國就不流行。剛發明解壓艙（decompression chamber）時，曾被當做是較以往更好的改善方式，然而因持續無解的機械問題及對此方式是否人道的質疑，最後還是讓此方式在美國消聲匿跡。

巴比妥鈉鹽靜脈注射是最新且現在最常用在安樂死的方法，其優缺點也眾所皆知。若由訓練有素、技術良好的人員操作，此法的確可提供大多數動物一個「好的死亡」。

將安樂死納入重要責任與工作項目的收容所面臨極大的挑戰。社會大眾也許會批評收容所員工居然會撲殺被遺棄又無處可去的動物，挑戰該組織或機構使用的安樂死方式，甚至怨恨那些參與執行安樂死的人員。對那些執行安樂死的人而言，他們最主要的考量則是如何讓動物在最少痛苦與緊迫的情況下結束生命。其次，但也很重要的是，如何兼顧這個工作的公眾印象。留置所用毒氣將狗處死，或

被毫無理由的撲殺等，都是常見的刻板印象。雖然加強飼主責任的教育課程能夠改善情況，但很不幸地，這些努力卻很容易被落伍的迪士尼卡通「小姐與流氓」中的影像抹滅。因為卡通裡所呈現的，正是一間簡陋老舊的收容所，一隻名叫納西的狗被捕狗員帶向死亡。

為使動物控制及人道社會計畫得以成功，就必須得到其服務對象的支持。當一個收容所具有能符合甚至超越全國標準的專業安樂死計畫，就可解除大眾對此議題的恐懼感及錯誤觀念。因此，以巴比妥鈉鹽靜脈注射執行安樂死，以及友善地對待動物，是任何一個收容所要獲取社會大眾信任的第一步。

1.3 現行標準

美國獸醫協會（AVMA）自 1963 年起，召集專家團隊評估十數種相關的最新研究及資訊，定期審視安樂死的方法。在 2001 年的報告中，AVMA 針對獸醫在提供各種不同類型動物安樂死時，提出一個建議表單，這份報告是目前為止有關安樂死最具公信力及客觀性的研究。

AVMA 專家團隊在審視各種不同的安樂死方法後，自 1986 年即在每份報告裡總結「巴比妥鈉鹽靜脈注射是對狗貓、其它小動物及馬匹較好的安樂死方式。」這個結論是基於以下 12 項條件：

1. 足以在不產生痛楚、緊迫、焦慮或恐懼的方式下，導致意識喪失即死亡。
2. 導致意識喪失所需的時間
3. 可信賴度
4. 人員的安全
5. 不可回復性
6. 需求及目的的可適性
7. 對觀察者或執行者的情緒效應
8. 後續評估、檢視與使用組織細胞之可適性
9. 藥品的充裕性及被濫用的可能性
10. 種類、年齡及健康狀況的可適性
11. 器材設施的應用次序易於維持
12. 屍體若需提供給掠食或食腐動物食用的安全性

1.4 巴比妥鈉鹽靜脈注射的優缺點

相較於其它安樂死方法，巴比妥鈉鹽靜脈注射最符合 AVMA 的標準。當正確執行時，巴比妥鈉鹽靜脈注射能夠迅速且無痛楚地導致死亡，且能穩定且可靠的用在許多動物種類上。此法的主要缺點是巴比妥鈉鹽為政府控管藥品，而且有藥物濫用的高風險性。

巴比妥鈉鹽有幾個特色，可以視為優點，同時也是缺點。使用上需要與每隻動物有近距離的接觸。這通常能提供動物舒適並減輕焦慮，然而工作人員卻也必需付出相當大的情緒代價。適當的巴比妥鈉鹽靜脈注射需要至少兩位訓練有素的人員，在兩個人的參與下，過程比較不容易出錯，對動物也比較好，優點是可以提供人員較高度的安全感及扶助。缺點則是會花費較長的時間及較多的資源。

雖然巴比妥鈉鹽靜脈注射不是最完善的安樂死，卻是當下最接近完善的方式，所有的缺點都是對執行者不利，所有的優點都是有益於動物。如果在可行的安樂死過程中難免還有缺失，那麼讓所有的益處歸於動物，所有缺憾則由人類承擔，應不為過。

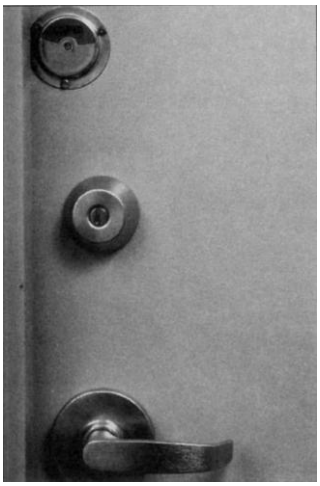
未來或許某種能夠完全符合 AVMA 標準的安樂死方法會被研發問世，在此之前，我們有責任使用最佳方法，並以技術、慈悲、一致性來執行此方法。

1.5 一般安樂死流程

接下來將描述在許多收容所內每天進行的步驟，用這個例子來想像一個模範收容所，也是全美許多收容所混和而成的印象。

在這個模範收容所裡，安樂死區域在一個安靜的房間內，這個房間跟一般大眾可以進出的空間需有隔離，房間約 8 英呎 x12 英呎，照明良好。房間一側有個洗手槽及一個桌面，桌面上放置電腦終端機、注射針筒、藥物、顯微晶片掃瞄機及其它設備，房間中央有個可以調整高度的檢驗檯，這裡的氣氛非常安詳。

兩位安樂死技術人員 Kim 及 Bob 正在房間裡檢視清單上的項目，他們必須在帶動物進來之前完成清點。他們同時也審查與那些動物相關的文件及電腦紀錄，注意其他員工留下的觀察資料。當所有的表格資料都檢查過以後，Bob 離開房間去帶第一隻動物進來，Kim 則是再環視房間一次，確認所有東西就位。她將電話鈴聲關掉，將收音機調到一個播放紓緩音樂的電台，她也讓她的主管知道現在正準備開始執行安樂死。然後她在門外放置一個指示牌，讓其它的員工知道不要進入房間（圖 1.1）。



（圖 1.1）安樂死室需有門閂，足以顯示正在使用。

Bob 雙手抱著一隻年幼的梗犬進來房間，這隻狗很友善而且親人。Bob 先確認文件上這隻狗的身分，也確認其他工作人員沒有寫下任何有關飼主及可能領養人的資訊，他再次掃描晶片，然後很小心地將狗抱起來放在秤盤上，告訴 Kim 這隻狗大約 15 磅重，然後將狗移到即將接受注射的檯子上。

Kim 拿起一支 3 毫升的注射針筒，先注入 2 毫升的巴比妥鈉鹽。她還準備了另一支相同的注射針筒以備萬一。當她完成這些後，她看看狗對這個新環境的反應，Bob 正在搓揉狗的耳背，而且很輕柔地讚許牠乖乖地坐好。

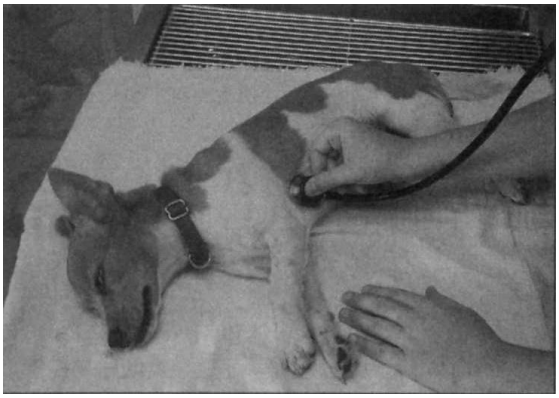
當 Kim 說她準備好了，Bob 先用一隻手環抱狗的胸部，將狗的頭部轉向自己的他身體，並且輕揉狗的耳朵。另一隻手伸出握住狗左前腿的軸關節（圖 1.2），Kim 一邊低聲說話一邊摸著狗，拿起電動剃毛器，啟動後很快地在狗的腿上剃出一小塊區域。

（圖 1.2）應用適合幼犬的保定技術，以利靜脈注射。

Bob 現在將他的拇指按住狗的前腿，讓靜脈血管浮顯並且固定，當 Bob 說他準備好了，Kim 從桌面拿起注射針筒到檯子上，她用左手握住狗，用右拇指摸著靜脈血管的部位，看著狗的眼睛並很確信狗沒有因為被 Bob 抱住不能動而不悅。

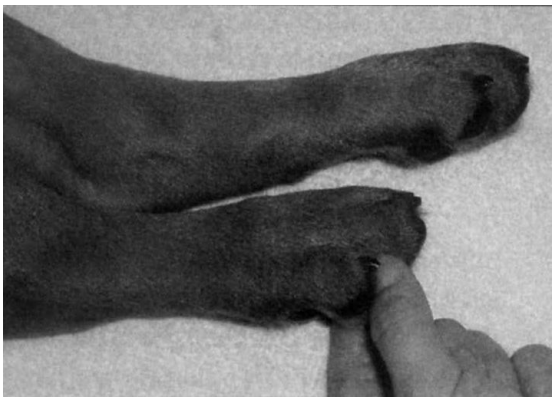
找到靜脈血管後，Kim 問 Bob 準備好了嗎？得到 Bob 回應後，Kim 拿起注射針筒將針頭插入皮膚下的血管，她先將一些血液吸到針筒裡以確認針頭在血管中，然後移動她的拇指以固定針筒，Bob 穩固的抱著並安撫狗。等 Kim 確認針頭在血管後，她告訴 Bob 移開握住血管的拇指，然後她在兩秒內將巴比妥鈉鹽注射完成。

當針筒裡最後一毫升也不剩時，狗已開始癱軟，Kim 將針頭從血管中抽出，以拇指按住傷口以防過度流血，Bob 將狗的身體放在靠近他的桌面，狗繼續呼吸約十秒後就停止呼吸，Kim 拿起聽診器聽狗的心跳（圖 1.3），沒聽到任何心跳聲，她觸摸狗的眼瞼，仔細觀察是否還有任何反應（圖 1.4），然後她再用力戳一下狗的腳趾，看看是否有任何反射動作（圖 1.5），當她確認沒有心跳、眼瞼或腳趾反應時，她將一隻注射針筒插入狗的心臟，吸入少許到針筒以確認針頭在心臟部位，然後觀察是否有任何動態（圖 1.6），沒有任何動態後，她確認狗已經死亡，她將狗的遺體抱起來放在遠遠的一個角落，再用一件被單蓋起來。在這隻狗的遺體要被運走，下一隻還沒進來前，Kim 及 Bob 會再確認一次狗的生命跡象。



（圖 1.3）首先應以聽診器確認狗是否停止心跳。

（圖 1.4）其次輕觸眼瞼，確認是否還有反應。



（圖 1.5）戳狗的腳趾，確認是否還有反射動作。

（圖 1.6）針刺心臟是確認是否死亡的最後步驟。

Kim 登錄藥物的使用及填寫相關文件，從準備到確認死亡，整個過程在技術人員的訓練、慈悲及自信下，大約不到三分鐘。

情況或許不盡相同，但這個過程每天大約重複數十次，有些動物比較難掌控時，會需要在安樂死前使用麻醉藥物，俾在過程中兼顧人道及安全性。最主要的仍是-知識、設備、技術及慈悲心都必須到位，才能提供每隻動物最不痛苦的死亡。

1.6 人類的代價

大多數在收容所工作的員工、安樂死技術人員及志工因責任所需，都必須處於一種獨特的糾結和矛盾情緒中，他們被聘來負責照護及養育動物，但其中許多卻必須被安樂死。這種衝突被稱為「生殺情結」(caring-killing paradox, Arluke, 1994)。還好現在愈來愈多人意識到這種情結會導致安樂死焦慮症（Euthanasia Related Stress ，ERS），尤其會發生在安樂死技術人員身上（也含括收容所內間接處理安樂死的員工們。）

ERS 焦慮症對安樂死技術人員一直是很真實的一件事，技術人員們剛開始會以冷漠或不帶情緒的方式述說安樂死這個任務（如「我可以做到」），當他們被要求再深層探索情緒時，一些悲傷、憤怒及罪惡感的字眼就會出現。（Hart & Mader, 1995）

對於 ERS 及如何處理這種情緒的研究愈來愈多（Arluke 1994; White and Shawan 1996; Stitely 2001），一份最近由博靈綠（Bowling Green）州立大學「心理研究及應用」學院發表的研究指出，只有少數職業會像安樂死技術人員般，因為一個工作而產生那麼廣泛且強烈的負面影響。這份報告也清楚顯示出

ERS 的相關性，以及了解與因應 ERS 對個人還有組織效率的重要性（Reeve et al. 2001）。博靈綠大學，及後續相關的研究，都有針對如何協助員工及組織處理 ERS 的影響提出建議。

他們描述焦慮的癥兆有：突然停止日常活動，注意力減低及睡眠問題，自卑感，家庭衝突，藥物濫用（substance abuse），焦慮感，無力感及對工作滿意度的負面態度。

雖然這些研究只是學術性，且著重於管理問題，但的確提供安樂死技術人員助益良多的資訊。研究強調技術人員在面對及因應 ERS 時，毋須因為有 ERS 而感到罪惡或羞恥。接著技術人員可以開始在工作場所以個人及專業的方式，緩解其 ERS 焦慮。沒有任何單一配方可以處理所有的 ERS，也無法保證能夠完全消除 ERS，每個人必須決定以什麼方式對自己最合適。

➢ 個人層次的因應

技術人員首先可以先確認他或她是採用安樂死最先進的方法、技術及所需材料。對安樂死的技術必須非常熟練，以最人道的方式進行安樂死，也就是對動物最不會造成痛苦的方式，這應該會提供一種完成艱鉅任務的成就感。記著這點或許能有所幫助—需要安樂死的原因是源自於社會對動物的態度，而不是因為個別技術人員或收容所的缺失。

對許多技術人員及其他員工而言，在動物安樂死前花些時間陪牠們，讚許牠們的特質，也祝福牠們的生命-不論多麼短暫，會有很大的助益。同時，體認自己的機構或組織，已經儘可能地提供收容動物的專業照護，也很重要 – 無論是對技術人員或動物。

許多技術人員發現健康的飲食習慣及規律的運動，可強化他們的自我形象及對工作的一般態度。社交活動—特別是與收容所無關的，例如讀書會（book clubs）、體育運動、園藝組織或教會活動都可有效預防及減輕「把工作帶回家」的症狀。安樂死技術人員往往相信收容所外沒有人會了解或支持他們的工作，這雖然不難理解，但他們仍須盡力擴展社交圈，讓具有同情心的朋友給他們新的視野（同時也分享朋友自己與收容所無關的問題。）

➢ 職務層次上的因應

任何關於改善安樂死過程或一般工作環境的建議，技術人員都應該和主管溝通，力求改進動物照護、動物健康、及與所有員工溝通的技巧。這會確保動物們能享有最人道的環境，且讓技術人員及其他員工，以身為組織或機構的一員感到自豪。

有些技術人員已經串連一個包含收容所員工的內部互助網絡，有些則建議設置專業諮詢師，以便隨時協助員工養成因應的技術，也有人已在善用組織或機構所提供的員工協助計畫。

另一個關鍵作法，是必須能夠移轉安樂死的職務。每一個收容所應該具有這個「認知」（如果不是明文規定的話）-- 即一位技術人員如果那天真的感覺糟透了，在毋須任何理由的情況下，可以將任務轉給另一位技術人員。所有技術人員也需參與收容所正面效應的工作—例如幫助狗和其飼主團圓，擔任認養人的諮詢等等。

➢ 重點提示

1. 安樂死不只是以人道方式結束動物生命，還是以科學知識及同理心盡可能讓每一動物在最不緊迫情況下死亡的過程。
2. 美國獸醫協會（AVMA）對安樂死方式的評估列出 12 項客觀條件。
3. 根據 AVMA，巴比妥鈉鹽靜脈注射法對大多數動物而言，是比較可行的安樂死方法。
4. 收容所要能在社會或社區中立足，必須符合或超越獸醫們所訂定的安樂死標準。
5. 技術及動物驅移或保定人員，結合了知識、設備、技術及慈悲，形成既人道又有效的團隊，以執行安樂死注射法。
6. 所有技術人員都必須知道 ERS 及其可能的效應。他們可以獲取，也必須尋求降低 ERS 的策略方法。

資料來源：安樂死訓練手冊（Euthanasia Training Manual, Rebecca H. Rhoades,D.V.M. HSUS.2002）

「公立收容機構動物福利與實務」工作坊

發 言 單